

Reporte de Confianza del Consumidor (CCR) para 2022

Información del Sistema de Agua

Nombre del Sistema de Agua: **City of Greenfield**

Fecha del Reporte: **9 de junio de 2023**

Tipo de Fuente(s) de Agua en Uso: **Pozos de Agua Subterránea**

Nombre y Sitio General de la(s) Fuente(s) de Agua: **Los pozos #1 y 6 están ubicados cerca de la intersección de 14th Street y Cherry Avenue; El pozo #7 está ubicado cerca de la intersección de El Camino Real y Cherry Avenue.**

Información de la Evaluación de la Fuente de Agua Potable: **Las evaluaciones de las fuentes de agua potable se realizaron en Julio de 2001 para los pozos #1 y #6; Se encontró que ambos pozos eran potencialmente vulnerables a la contaminación de cultivos irrigados, específicamente viñedos. Se encontró que el pozo #1 era potencialmente vulnerable a la contaminación por aplicaciones de fertilizantes y pesticidas/herbicidas. En febrero de 2007 se llevó a cabo una evaluación de la fuente de agua potable para el pozo #7 y se descubrió que el pozo era potencialmente vulnerable a la contaminación de las estaciones de servicio y el procesamiento y almacenamiento de productos químicos/petróleo.**

Hora y Lugar de Reuniones de la junta Programadas Habitualmente para Participación Pública: **Las reuniones del Concejo Municipal de la Ciudad de Greenfield se llevan a cabo a las 6:00 p. m. el segundo y cuarto martes de cada mes en 599 El Camino Real en las Cámaras del Concejo Municipal. Ocasionalmente, se convocan reuniones especiales para tratar temas de interés público que requieren atención inmediata. Los horarios y lugares de estas reuniones especiales se publicarán frente al Ayuntamiento en el tablón de anuncios público.**

Para más información, contactar: **Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Greenfield a través del (831) 674-2635 o publicworks@ci.greenfield.ca.us**

Sobre Este Reporte

Según regulaciones estatales y federales, analizamos la calidad del agua potable para detectar numerosos componentes. Este reporte muestra los resultados de monitoreo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2022 (y puede incluir datos de monitoreos anteriores).

Declaración sobre la Importancia del Reporte (en 5 Idiomas además de inglés): español, chino mandarín, tagalo, vietnamita, y hmong.

Language in Spanish: Este reporte tiene información muy importante sobre su agua para beber. Para asistencia en español, contacte a City of Greenfield en PO Box 127, Greenfield, CA 93927 (831) 674-2635

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 City of Greenfield 以获得中文的帮助: PO Box 127, Greenfield, CA 93927 (831) 674-2635

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa City of Greenfield, PO Box 127, Greenfield, CA 93927 o tumawag sa (831) 674-2635 para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ City of Greenfield tại PO Box 127, Greenfield, CA 93927 (831) 674-2635 để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau City of Greenfield ntawm PO Box 127, Greenfield, CA 93927 (831) 674-2635 rau kev pab hauv lus Askiv.

Términos Usados en el Reporte

Término	Definición
Evaluación de Nivel 1	La evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de Nivel 2	La evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua. El estudio es para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se excedió el MCL para <i>E. coli</i> y/o por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.
Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)	Es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible a los PHG (o MCLG), desde el punto de vista económico y tecnológico. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
Meta de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La U.S. EPA fija los MCLG. La U.S. EPA es la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.
Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)	El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para control de contaminantes microbianos highest level of a disinfectant allowed in drinking water.
Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de contaminantes microbianos.
Estándares de Agua Potable Primarios (PDWS)	Los PDWS son MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud que también requieren tratamiento del agua y monitoreo y reporte.
Meta de Salud Pública (PHG)	Es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La CalEPA fija los PHG. La CalEPA es la Agencia de Protección Ambiental de CA.
Nivel de Acción (AL) Regulatoria	Se requiere que los sistemas de agua traten el agua o cumplan con otros requisitos si el nivel de concentración de un contaminante es excedido.
Estándares de Agua Potable Secundarios (SDWS)	Los SDWS son MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Si no exceden el MCL, los contaminantes con SDWS no afectan la salud.
Técnica de Tratamiento (TT)	Proceso requerido para intentar reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y Exenciones	Permiso de la Junta Estatal del Agua (SWRCB) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
ND	No detectable significa que el contaminante no alcanza el nivel mínimo para ser detectado por las pruebas.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

Término	Definición
ppb	partes por billón o microgramos por litro ($\mu\text{g/L}$)
ppt	partes por trillón o nanogramos por litro (ng/L)
ppq	partes por cuatrillón o picogramo por litro (pg/L)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

Fuentes Naturales de Agua Potable y Contaminantes que Pueden estar en esa Agua Cruda

Las fuentes de agua potable de la llave o de botella, incluyen: ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve minerales de origen natural (y en algunos casos material radioactivo), y puede recoger sustancias provenientes de animales o de la actividad del ser humano.

Contaminantes que puede tener el agua cruda de fuentes naturales incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o provenir del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, de descargas de aguas residuales domésticas o industriales, de la producción de petróleo y gas natural, de la minería o la actividad agrícola.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidas las sustancias químicas orgánicas volátiles y sintéticas, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, del uso agrícola y de sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o producirse como resultado de la producción de petróleo y gas natural, y de actividades de minería.

Regulación de la Calidad del Agua Potable y del Agua Embotellada

Para que el agua de la llave sea apta para beber, la U.S. EPA y la SWRCB tienen regulaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua provista por sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la U.S. FDA y la ley de CA también fijan límites para contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Acerca de la Calidad de su Agua Potable

Contaminantes Detectados en el Agua Potable

Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 8 listan todos los contaminantes del agua potable detectados en análisis de muestras más recientes. La presencia de estos contaminantes no precisamente indica que el agua posa un riesgo para la salud. Debido a que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia, la SWRCB nos permite monitorear su presencia menos de una vez al año. Algunos de los datos tienen más de un año de antigüedad, pero son representativos de la calidad

del agua. Las violaciones de un AL, MCL, MRDL o TT están marcadas con un asterisco. Hay más información sobre la violación abajo en este informe.

Tabla 1. Resultados de Muestras en que se Detectaron Bacterias Coliformes

Contaminantes Microbianos	Mayor n.º de detecciones	N.º de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
<i>E. coli</i>	(en el año) 0	0	(a)	0	Residuos fecales de animales y humanos

(a) La muestra de rutina y la muestra repetida salieron positivas para coliformes totales (y una de las dos es positiva para *E. coli*). O el sistema no toma muestras repetidas después de que la muestra de rutina salió positiva para *E. coli*. O el sistema no analiza la muestra repetida que salió positiva para coliformes totales, para detectar *E. coli*.

Tabla 2. Resultados de Muestras en que se Detectaron Plomo y Cobre

Llenar si se detectaron plomo y cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de la muestra	N.º de muestras obtenidas	Nivel percentil 90 detectado	N.º de sitios que superan AL	AL	PHG	No. de escuelas que solicitan muestras de plomo	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	September 2020	45	MD	0	15	0.2	0	Corrosión interna de sistemas de cañerías de agua domésticas; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	September 2020	45	0.128	0	1.3	0.3	No aplicable	Corrosión interna de sistemas de cañerías domésticas; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

Tabla 3. Resultados de Muestras para Sodio y Dureza

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm)	1/14/2020 1/11/2022	53.3	24 – 88	Ninguno	Ninguno	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Dureza (ppm)	11/11/2022	305	248 – 394	Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes en el agua, por lo general, magnesio y calcio, y de origen natural.

Tabla 4. Detección de Contaminantes con Estándar de Agua Potable Primario

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
Alumino (ppm)	1/14/2020 1/11/2022	0.0047	MD-0.014	1	0.6	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos procesos de tratamiento de aguas superficiales.
Arsénico (ppb)	1/14/2020 1/11/2022	1.8	1.2 – 2.3	10	0.004	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; residuos de la producción de vidrio y electrónica.
Barium (ppm)	1/14/2020 1/11/2022	0.0487	0.0331-0.0656	1	2	Descargas de desechos de perforaciones petroleras y de refinerías de metales; erosión de depósitos naturales.

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Cromo – Total (ppb)	1/14/2020 1/11/2022	2.8	1.06 – 3.9	50	(100)	Descargas de plantas siderúrgicas y de de depósitos naturales celulosa y cromados; erosión.
Fluoride (ppm)	1/14/2020 1/11/2022	0.2	N/A	2.0	1	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; vertidos de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Actividad bruta de partículas alfa (pCi/L)	1/19/2021 1/11/2022	3.98	1.42 – 7.30	15	(0)	Erosión de depósitos naturales
Ácidos haloacéticos – HAA (ppb)	2022	3.6	MD – 23	60	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Níquel (ppb)	1/14/2020 1/11/2022	0.6	ND – 1.9	100	12	Erosión de depósitos naturales; descarga de fábricas de metal
Nitrato como N (ppm)	2022	3.22	0.7 – 5.2	10 (as N)	10 (as N)	Escorrentía y lixiviación del uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales; erosión de depósitos naturales

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Radio 226 (pCi/L)	3/15/2016 3/26/2019 1/11/2022	0.3	ND – 0.66	5	0.05	Erosión de depósitos naturales
Selenio (ppb)	1/14/2020 1/11/2022	2.1	1.6 – 2.5	50	30	Descarga de refinerías de petróleo, vidrio y metal; erosión de depósitos naturales; descarga de minas y fabricantes de productos químicos; escorrentía de lotes de ganado (aditivo para piensos)
Trihalometanos totales: TTHM (ppb)	2022	5.3	ND – 24	80	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable
Uranio (pCi/L)	10/19/2021 1/11/2022	5.5	3.6 – 7.8	20	0.43	Erosión de depósitos naturales

Tabla 5. Detección de Contaminantes con Estándar de Agua Potable Secundario

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Cloruro (ppm)	14/01/2020 1/11/2022	56.0	27.1 – 97.4	500	N/A	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar.
Manganeso (ppb)	14/01/2020 1/11/2022	1.7	ND – 5	50	N/A	Lixiviación de depósitos naturales
Olor – Umbral (TON)	14/01/2020 1/11/2022	0.7	ND – 1	3	N/A	Materiales orgánicos de origen natural
Conductancia específica (µS/cm)	14/01/2020 1/11/2022	812	577 – 1,143	1,600	N/A	Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sulfato (ppm)	14/01/2020 1/11/2022	160.3	104 – 246	500	N/A	Escurrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Sólidos disueltos totales (ppm)	14/01/2020 1/11/2022	518	348 – 778	1,000	N/A	Escurrentía/lixiviación de depósitos naturales
Turbidez (NTU)	14/01/2020 1/11/2022	0.1	ND – 0.15	5	N/A	escurrentía del suelo
Zinc (ppb)*	14/01/2020 1/11/2022	6.3	ND – 19	5	N/A	Escurrentía/lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales

Tabla 6. Detección de Contaminantes no Regulados

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	Nivel de Notificación	Efectos a la Salud
Bromuro (ppm)	1/14/2020 1/11/2022	0.2	ND – 0.4	N/A	N/A
Clorato – Distribución (ppb)	6/17/2014	86.7	ND – 150	800	Los estudios en animales demostraron que la exposición al clorato en ratas causó efectos adversos en las glándulas pituitaria y tiroides.
Cromo hexavalente – Distribución (ppb)	6/17/2014	1.9	1.8 – 2.0	N/A	N/A
Molibdeno – Distribución (ppb)	6/17/2014	23.7	13 – 31	N/A	N/A
Estroncio – Distribución (ppb)	6/17/2014	663.3	430 – 820	N/A	N/A
Vanadio – Distribución (ppb)	6/17/2014	13.7	13 – 14	50	La exposición al vanadio resultó en efectos reproductivos y de desarrollo en ratas.
Ácido bromocloroacético – BCAA – Distribución (ppb)	10/09/2018	0.13	ND – 0.51	N/A	N/A

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	Nivel de Notificación	Efectos a la Salud
Ácido dibromoacético – DBAA – Distribución (ppb)	10/09/2018	2.5	1.1 – 5.5	N/A	N/A

*Cualquier violación de un MCL, MRDL o TT está marcada con un asterisco. Más adelante en este informe se proporciona información adicional sobre la infracción.

Más Información General sobre el Agua Potable

Es razonable esperar que el agua potable (incluso el agua de botella) contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no precisamente indica que el agua posa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud llamando a la línea de agua potable segura de la U.S. EPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas (como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés), pueden tener mayor riesgo de infección. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Puede llamar a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426- 4791), para información de los lineamientos de la U.S. EPA o de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.

Plomo-Idioma específico: Los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las cañerías de suministro y domésticas. La Ciudad de Greenfield es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de las cañerías. Si no ha usado el agua durante varias horas, puede reducir la posibilidad de exponerse al plomo dejando correr el agua de la llave de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. [Opcional: Si lo hace, puede juntar el agua y usarla para algo beneficioso, como regar las plantas]. Si le preocupa que haya plomo en su agua, puede hacerla analizar. Hay información sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puede seguir para reducir la exposición, llamando a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

El nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/L es un riesgo para la salud de los bebés menores de seis meses de edad. Dichos niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé para transportar oxígeno, lo que puede provocar una enfermedad grave; los síntomas incluyen dificultad para respirar y coloración azulada de la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre para transportar oxígeno en otras personas, como las mujeres embarazadas y aquellas con deficiencias enzimáticas específicas. Si está cuidando a un bebé o está embarazada, debe pedir consejo a su proveedor de atención médica. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente durante períodos breves debido a la lluvia o a la actividad agrícola.